LAS RELACIONES DE SUCESOS MANUSCRITAS DE LA BIBLIOTECA DE MENÉNDEZ PELAYO[1]

Todos los que nos dedicamos a labores bibliográficas conocemos las aventuras y desventuras que el destino reserva a aquel que se propone inmiscuirse en el fondo antiguo de una biblioteca, y más aún si va buscando papeles vulgares, pliegos sueltos, literatura efímera. Lo más probable es que nos llevemos alguna sorpresa: bien por no encontrar algo concreto que buscamos, por encontrar más de lo que buscamos o por encontrar algo relacionado con lo que buscamos pero diferente del objetivo. Y si esa biblioteca es la de don Marcelino Menéndez Pelayo las probabilidades de encontrar más de lo que buscamos son muchas.

La relevancia de la Biblioteca de Menéndez Pelayo[2] es notoriamente conocida. Al profundizar en sus fondos resulta muy interesante descubrir

---

[1] Una primera versión de este trabajo se presentó en las *IX Jornadas de Trabajo de la Asociación Española de Bibliografía*, celebradas en la Biblioteca Nacional de Madrid los días 5 y 6 de febrero de 2004. Esta investigación se llevó a cabo gracias a la concesión de una beca posdoctoral de la Secretaría Xeral de Investigación e Desenvolvemento de la Xunta de Galicia y se enmarca en el Proyecto de Investigación *Biblioteca digital Siglo de Oro I: Emblemática, Relaciones de Sucesos y Misceláneas de erudición (catalogación, digitalización y difusión vía Internet* que dirige la Dra. Sagrario López Poza, de la Universidade da Coruña. La eficacia y profesionalidad de Rosa Fernández Lera y Andrés del Rey Sayagués supuso una inestimable ayuda en la consulta bibliográfica.

[2] "El mayor erudito de esa época [siglo XIX], Marcelino Menéndez Pelayo logró formar a costa de sacrificios una gran biblioteca, con numerosos manuscritos, que legó a la ciudad de Santander ya entrado el siglo XX", M. Sánchez Mariana, *Introducción al libro manuscrito*, Madrid, Arco/Libros, 199, p. 80. Se trata de un magnífico conjunto bibliográfico formado por 41.178 piezas, de las cuales, 563 son manuscritos, 2.333 impresos de especial relevancia y 38.382 impresos (datos tomados de Manuel Revuelta Sañudo, Rosa Fernández Lera y Andrés del Rey Sayagués, *Catálogo-inventario de los manuscritos y papeles de la Biblioteca de Menéndez Pelayo (segunda parte)*, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, 1994.

cómo entre las grandes obras humanistas, filológicas, históricas o literarias de todas las épocas, se encuentran hojas sueltas, pliegos[3] y libros con *Relaciones de sucesos*. Don Marcelino conocía bien el valor de estos documentos noticieros y la importancia que poseen como testimonio literario, histórico, bibliográfico, cultural, en fin, de la época en que se producen.

En la Biblioteca de Menéndez Pelayo se conservan numerosas *Relaciones de sucesos* manuscritas e impresas. En este trabajo pretendemos dar a conocer la *Relaciones* manuscritas[4] (excedería este marco abordar las dos formas de difusión). El conjunto de *Relaciones de sucesos* manuscritas está formado por 23 *Relaciones de sucesos*, reducidas a 21, porque dos de ellas, aunque en el catálogo constan, están desaparecidas (y, curiosamente eran dos de las piezas más interesantes, tanto desde el punto de vista informativo como documental, por tratarse de dos cartas de Colón)[5]. Se trata de un grupo heterogéneo, no presentan cohesión alguna en su contenido y muestran diversidad formal. No están fechadas, (problema fundamental con el que nos encontramos al tratar con manuscritos) pero por el análisis de las distintas letras parecen copias de los siglos XVII y XVIII, (algunas son claramente dieciochescas).

La colección resulta de gran interés por varias razones: desde el punto de vista del contenido, por la diversidad temática de los escritos; desde el punto de vista formal, por contener *Relaciones* breves y extensas; desde el punto de vista textual, por presentar variedad de modalidades; y desde el punto de vista documental, tanto por ser fuente básica

---

[3] El interés de Menéndez Pelayo por los pliegos surge muy pronto según apunta su hermano Enrique, que escribe: "Yo creo que en cuanto poseyó un catecismo del Padre Astete, dos libros de cuentos infantiles y tres pliegos de aleluyas echó los cimientos de su librería, distribuyéndola, por el momento, en las tres secciones de 'Ciencias eclesiásticas', 'Obra de vaga y amena literatura' y 'Pliegos sueltos'", tomo la cita de Manuel Revuelta Sañudo *et alii*, *op. cit.*, p. 1.

[4] Nos ocupamos de aquellas *Relaciones* que aparecen en los catálogos de manuscritos de la Biblioteca de Menéndez Pelayo y dejamos para otra ocasión las *Relaciones de sucesos* manuscritas de la sección de fondos modernos (cuya mayor parte pertenecieron al bibliófilo montañés don Eduardo de la Pedraja más las donaciones de don Federico de Vial, don Ramón de Solano y Poleno y don Buenaventura Rodríguez Parets), por formar un conjunto de características diferentes a éstas (en su mayoría tratan temas relacionados con la historia de Santander y su provincia) y por exceder las dimensiones que aquí se imponen.

[5] Miguel Artigas, y Enrique Sánchez Reyes, *Catálogos de la biblioteca de Menéndez Pelayo I. Manuscritos*, Santander, Tallller de artes gráficas de los hermanos Bedía, 1957, p. 175.

para la investigación histórica y literaria como por su propia importancia como entidades textuales autónomas. La rareza de las piezas que lo integran es otro factor a tener en cuenta en su estudio.

Respecto a su **contenido**, las *Relaciones* que nos ocupan presentan una gran variedad de temas[6]: la mayor parte (11) relatan sucesos histórico-políticos, tanto de ámbito nacional (las cosas particulares de España contadas por un embajador de Venecia o la muerte del príncipe Baltasar Carlos), como asuntos internacionales: sucedidos en Italia (un parricidio en tiempo de Clemente VIII, la conjura hecha al duque de Osuna, lo sucedido con los españoles en 1629, o la magnitud de la fuerza turca), hechos referentes a Menorca, casos sucedidos en Portugal tramados por el Marqués de Pombal, o noticias relativas a Francia. Le siguen en número las *Relaciones* que cuentan actos festivos (6), bien monárquicos (4) (como la fiesta que hizo don Juan de Espina, la muerte de Luis I, las fiestas celebradas en Irlanda por las hazañas de un hijo suyo o la *Relación* burlesca del padre Isla sobre la aclamación en Navarra de Fernando VI), bien religiosos (2), (como el novenario a la Purísima Concepción celebrado en Cabra o las fiestas por la canonización de San Pío V). Por último, tres pliegos (3) tratan temas extraordinarios; de éstos, dos (2) se ocupan de casos milagrosos (como el realizado por Nuestra Señora de la Estrella en el Guadalquivir o el hallazgo de la portentosa imagen de Nuestra Señora del Toro de Menorca) y uno (1) relata el famoso "caso" sucedido en Tordehumos el día del Corpus[7]. Solo una *Relación* (1) informa de un viaje, el realizado por Fadrique de Toledo a las Indias en 1630. Esta diversidad temática anticipa lo que constituirán, siglos más tarde, los contenidos de la prensa periódica.

La mayor parte de estas *Relaciones* manuscritas son anónimas. Sólo en 6 aparece de forma explícita el nombre del autor o por lo menos sus siglas. De estos autores tres son personajes de gran relevancia en el

---

[6] En la clasificación temática para su estudio seguimos la taxonomía propuesta en Nieves Pena Sueiro, *Relaciones de sucesos españolas en prosa impresas en pliegos sueltos en la Biblioteca Geral Universitaria de Coimbra (siglos XVI-XVIII). Repertorio y estudio*, Madrid, FUE, en 2005.

[7] Se trata de una noticia muy difundida, que tuvo mucho éxito. Es el típico pliego "ejemplar" que resalta los valores de las ideologías dominantes. Augustin Redondo se ocupó hace tiempo de esta *Relación*, "Una curiosa relación castellana de fines del siglo XVI: el auto dramático del *Corpus Christi* de 1579, en Tordehumos", *NRFH* XL (1992), nº 1, 241-250.

siglo XVIII (el Padre Isla, Eugenio Gerardo Lobo, Francisco Sánchez Carrascosa).

Tampoco en lo **formal** este conjunto es homogéneo: 18 son *Relaciones* breves y solo tres (3) son extensas (ocupan entre 35 y 119 fols.). Quisiera señalar ciertas diferencias que las *Relaciones* breves presentan respecto a su concepción o conservación como entidades autónomas, pudiendo diferenciar tres tipos: unas, la mayor parte, contienen textos monográficos exentos; otras se han concebido o conservado en volúmenes misceláneos[8] encuadernadas con otros documentos que tratan un mismo tema, presentan foliación correlativa, aunque fueron copiados por diferentes amanuenses según se deduce del uso de diferentes letras —esto pasa con 6 pliegos escritos en italiano que junto con otros papeles relativos a sucesos de asuntos italianos componen un volumen (sign. M. 174) y con otros 2 pliegos escritos en catalán que refieren sucesos de Menorca (sign. M.1032)—; por último, un tercer tipo de *Relaciones de sucesos* breves se conservan en volúmenes facticios de *Papeles Varios* (signaturas M. 74 y M. 130), no guardando relación alguna entre si ni con los otros textos con los que están encuadernadas (se han agrupado siguiendo criterios como el tamaño, la procedencia, la escasa entidad material, etc.).

Por lo que se refiere a la **modalidad del discurso**, 15 son *Relaciones* en prosa y 6 son en verso, las cuales, curiosamente, tratan asuntos "menos serios", temas festivos y milagros.

Desde el punto de vista **documental** este conjunto resulta interesante por su riqueza y variedad textual e ilustra la producción escrita de una época: qué se escribía (*Relaciones* breves, extensas, históricas, festivas, en prosa, poemas, etc.), por qué, y cómo se llevaba a cabo su difusión (a través de traducciones, copias, traslados, etc.), como desvelan los propios textos

> Aviendo llegado a mi noticia la relacion que en Italiano escribio (volviendo de Madrid) un Embaxador de Venecia a á su Republica con algunas curiosas particularidades, y que un Señor Grande, á quien debo servir, gustaría de verla en nuestro vulgar Idioma; emprendi el traducirla, mas guiado de mi deseo, que seguido de mi capacidad...[9]

---

[8] Es frecuente que se usen como sinónimos volúmenes misceláneos y facticios. Se trata de un error, como apunta Manuel Sánchez Mariana, *op. cit.*, 51.

[9] *Relacion politica, hecha de un Embaxador de Venecia a su Republica sobre las cosas mas particulares de la Monarquia de España y su Gobierno*, nª 2 del repertorio que se ofrece *infra*.

El valor testifical de estos textos noticieros queda patente en las ricas informaciones que aportan; quizás el mejor ejemplo de esto serían las dos Cartas de Colón que están desaparecidas, pero servirá otra *Relación* como la escrita por López Beltrán, *Viaje de la Armada Real del Mar Oceano a las Costas de las Indias*, que revela cómo los cronistas las encargan a los implicados en los sucesos para luego utilizarlas como fuente de obras históricas

> Amigo no quiero que se vaya el aviso sin hacer con el lo que me mandasteis, dandoos quenta de los sucessos del Armada en este viaje que della tendreys muchas *Relaciones* aunque los coronistas que asisten en la Corte tienen menos embaraço pues con tomar lo que allan en las relaciones de los Consejos de Estado y guerra han cumplido con su obligacion aunque no satisfagan al [juicio?] de los que se hallaron en el suceso[10]

Además de su uso para fines informativos y como fuente de obras históricas y literarias, las *Relaciones* constituyen en sí mismas un testimonio de la vida de la persona que las reunió. En este conjunto sólo conocemos la procedencia de dos volúmenes facticios, uno de ellos (M.174), que contiene dos *Relaciones*, perteneció a José Duaso[11] según podemos asegurar a la vista del ex-libris, y el otro (M-130) conserva una dedicatoria del Marqués de Valmar[12] a Menéndez Pelayo, por lo que parece claro que fue un regalo. Del resto no hemos podido averiguar la procedencia, y suponemos que fue el propio Menéndez Pelayo el que los adquirió.

---

[10] L. López Bertrán, *Viaje de la Armada Real del Mar Oceano A las Costas de las indias. a cargo de su General don Fadrique de Toledo Ossorio Marques de Villanueva de Valdueca en el año de 1630*, aparece con el nº 6 en el repertorio que se ofrece al final.

[11] Eclesiástico aragonés (1775-1849). Avecindado en Madrid, fue canonista insigne, académico de la Real Academia Española, capellán de Honor de S.M., administrador del Real Hospital e Iglesia del Buen Suceso, teniente vicario auditor general del Ejército y de la Armada y juez de la Real Capilla. Siendo diputado de las Cortes de Cádiz se vio envuelto en los avatares de la política de su época, y más tarde fue proscrito por el Gobierno constitucional. Redactor y director de la *Gaceta de Madrid*, al comienzo de la década ominosa, fue separado de su plaza de capellán de Honor por la Reina Gobernadora, para ser de nuevo nombrado al fin de sus días por Isabel II.

[12] Leopoldo Augusto de Cueto y Ortega, Marqués de Valmar, poseía una importante biblioteca, que a su muerte fue repartida. Parece ser que, en vida, iba regalando paquetitos de libros, y también le regaló a Menéndez Pelayo en 1890 los materiales reunidos para el tomo 4º de los *Poetas líricos del siglo XVIII*, en agradecimiento a su colaboración en el estudio de las *Cantigas*. A lo largo de los años le regaló más papeles previamente

Por lo tanto, creemos que el valor documental de estas *Relaciones de sucesos* es mayúsculo y que constituyen en la actualidad una fuente inagotable de información para reconstruir el ambiente político y sociocultural de la época en la que se escribieron y la índole de quienes las poseyeron.

El análisis de los aspectos relativos al contenido, la forma, la modalidad del discurso y el valor documental nos ha llevado a realizar dos reflexiones:

—En primer lugar, sabemos que la imprenta no significó la desaparición del libro o del papel escrito a mano y que, durante mucho tiempo se siguió usando la copia para la difusión de todo tipo de obras: tanto la literatura mística, como el teatro o la poesía del siglo XVII se valieron de la copia manuscrita para su transmisión. Es evidente que también las *Relaciones de sucesos* circularon de ese modo: como copias de lector, traslados, traducciones manuscritas. Hay múltiples pruebas de que, durante los siglos XVI a XVIII, era habitual la copia de estos documentos informativos e incluso el préstamo para el traslado de las noticias, (bien por no existir edición impresa, no poder comprarlos, por simple afán noticiero o por tradición). El diario de Girolamo da Sommaia, estudiante en Salamanca en el primer decenio del reinado de Felipe III[13] así lo manifiesta. Este texto revela que el préstamo de ejemplares para su copia no estaba circunscrito a la ciudad sino que también se realizaba a través del correo[14]. Existía, pues, una red informativa de difusión de manuscritos paralela[15] a la red de difusión de impresos.

Las *Relaciones* aquí estudiadas son un ejemplo más de aquella intensa divulgación manuscrita.

---

clasificados. Datos tomados de Rosa Fernández Lera y Andrés del Rey Sayagués, "Epistolario de Leopoldo Augusto de Cueto, Marqués de Valmar, en la Biblioteca Menéndez Pelayo", *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, (Enero-Diciembre 1999), Año LXXV, 403-505.

[13] George Haley, *Diario de un estudiante de Salamanca*, Salamanca, Universidad, 1977.

[14] Así lo señala F. Jiménez, "La circulación de Gacetas y otros papeles de noticias en Salamanca, a principios del siglo XVII", *Salamanca. Revista Provincial de Estudios*, 14 (octubre-diciembre de 1984), 17-30: "...parece deducirse que aquellos universitarios salmantinos del comienzo del siglo XVII se mantenían en contacto permanente con el resto de la cristiandad, gracias a una especie de informal 'circulo de lectores' bien organizado [...] Este círculo de lectores comprendía más de una treintena de personas de casi todos los países y lenguas de Europa".

[15] E incluso anterior en el tiempo, *vid.* Fernando J. Bouza, *Corre manuscrito: una historia cultural del Siglo de Oro*, Madrid, Marcial Pons, 2001.

—En segundo lugar, creemos que se pueden obtener resultados muy interesantes del estudio comparativo de la forma de difusión de las *Relaciones* (manuscritas, impresas o ambas) y de su relación. La mayor parte de las *Relaciones de sucesos* que se conservan en la Biblioteca de Menéndez Pelayo circularon a través de copias manuscritas, no autógrafas, lo que nos indica que lo que se conserva en esta colección son copias de lector[16]. Éstas pueden haberse realizado a partir del original manuscrito, de otra copia manuscrita, o bien de un ejemplar impreso, como nos muestra claramente el pie de imprenta que aparece en el último folio de la *Relacion verdadera* [...] *y justo sentimiento de la temprana muerte de* [...] *Luis I*, cuyo autor es Francisco Sánchez de Carrascosa, en el que se lee: "Con licencia en Madrid, por Juan Sanz" o las palabras preliminares del impresor, en la copia manuscrita de la *Relación* jocosa que sobre la aclamación del rey Fernando VI que hace el Padre Isla.

Se han consultado los principales catálogos y repertorios bibliográficos[17] en busca de ediciones de las *Relaciones* manuscritas aquí estudiadas: sólo nos consta que 5 de estas *Relaciones* fueron impresas (los números 1, 4, 5, 15, 19 de nuestro repertorio), y, por lo menos, tres de éstas tuvieron ediciones en varios lugares de la geografía peninsular (3, 5, 19), y, en un caso (19), hubo una 2ª reimpresión[18], de la que es copia el ejemplar manuscrito que estudiamos, y en la que se ofrecen "dos palabritas del impresor" acerca del consumo masivo de ejemplares de la primera edición. Por lo tanto, si tenemos en cuenta el número de ejemplares habitual de una tirada y a esto añadimos todas las copias manuscritas, resulta una cantidad asombrosa de ejemplares

---

[16] No se trata de originales de imprenta, pues no presentan tachaduras, rúbricas de escribano, manchas de tinta, correcciones, banderillas, ni enmiendas.

[17] Se ha contrastado con los principales catálogos bibliográficos generales y específicos de *Relaciones de sucesos*: en línea, *CCPB*, *BORESU;* impresos, Alenda, Aguilar Piñal, García de Enterría & Martín Abad, García de Enterría y Sánchez de León, Pena Sueiro, Simón Díaz... Para las referencias completas sobre repertorios y catálogos, *vid.* Nieves Pena Sueiro, "Estado de la cuestión sobre el estudio de las *Relaciones de sucesos*" en *Pliegos de bibliofilia* XIII (1er trimestre de 2001), 43-66.

[18] De la *Relación* que hace Francisco Sánchez Carrascosa por la muerte de Luis I (nº 19), se conservan ediciones en Madrid y Sevilla; de la escrita por Gerardo Lobo (nº 5) conocemos ediciones de Sevilla, dos, y una en Córdoba y de la *relación* jocosa de José Francisco de Isla sobre la aclamación de Fernando VI (nº 4) una edición en Pamplona, y dos, de una segunda reimpresión, en Zaragoza y en Madrid.

manuscritos e impresos que corrían de una misma *Relación*[19]. Es decir, sólo conocemos la difusión manuscrita de la mayor parte de estas *Relaciones*, pero, de las que sabemos que se imprimieron, nos consta su éxito editorial. El hecho de que de la mayor parte no conozcamos edición no significa que no exista (el conocimiento de la producción impresa peninsular de los siglos XVII y XVIII es todavía incompleto), ni, tampoco supone que el texto no tuviese una amplia difusión manuscrita (había razones poderosas por las que ciertas obras no se imprimían: la censura, el contenido informativo contrario al poder, etc.).

Del análisis que, desde diferentes perspectivas, hemos realizado al conjunto de *Relaciones de sucesos* manuscritas de la Biblioteca de Menéndez Pelayo podemos extraer algunas conclusiones que exponemos a continuación. Se trata de una colección muy heterogénea y por lo tanto válida para ilustrar la variedad y riqueza temática, formal, textual y documental de las *Relaciones*: en este *corpus* están representados casi todos sus tipos, formas, modalidades... Predominan los textos breves, anónimos en su mayor parte, que tratan temas historico-políticos muy variados, escritos en prosa. Algunos de estos manuscritos se llegaron a imprimir, y tenemos constancia de su gran difusión. Pero este tipo de valoraciones generales quizás no sea muy significativo en un conjunto tan diverso. Creemos que interesa el estudio unitario de cada pieza, por ser ésta "producto arqueológico único"[20].

Las *Relaciones de sucesos* manuscritas de la Biblioteca de Menéndez Pelayo constituyen una muestra más de la amplia difusión, manuscrita e/o impresa, de la literatura informativa. El afán compilador de Menéndez Pelayo queda aquí patente y se muestra en su interés por estos documentos más populares, quizás atraído por la rareza de las piezas y sobre todo por la riqueza testimonial que ofrecen estos relatos.

[19] El análisis de estos datos puede aportar conclusiones interesantes sobre la alfabetización, la lectura y los gustos de una época.

[20] M. Sánchez Mariana, *op. cit.*

REPERTORIO DE *RELACIONES DE SUCESOS* MANUSCRITAS[21]

1. D.G.D.C, *Relacion de la fiesta que hizo don Juan de Espina, Domingo en la noche, ultimo dia de Febrero. año 1627.*
35 fols., 210 x 160 mm.
Romance (1 col.)
fol. 1 r: Lo que cupo en una noche | quieres (Lauso) que refiera,...

M. 723, nº cat. II 205 (dice: "parece copia del papel impreso que existe en la Biblioteca Nacional, m. 2.359, al que se refiere Emilio Cotarelo y Mori en su obra *Don Juan de Espina*, Madrid, 1908, donde discute la autoría de este largo romance"). Ej. cosido, letra muy clara como para llevar a imprenta.

BN Ms/2359

2. *Descripcion brebe de las fiestas qe. se han celebrado en Irlanda, por las Hazañas de su hijo Dn. A. O.*
10 fols., 215 x 155mm.
Fecha en el texto: Anteportada: *Fiestas de Irlanda, Celevradas en el año de 1779.*

M- 1009 (8), nº cat. II 362.

3. *Effeti Della Maledizione Paterna nel Racconto della morti de i Figlioli del Marchese de Massimi seguita nel tempo di Papa Clemente viii.*
4 fols. (55 v. –57 r.), 310 x 220 mm.

M. 174, nº cat. I 335. Enc. con otros papeles y *Relaciones* en italiano. Pta.

---

[21] Hemos realizado una descripción somera de las *Relaciones* manuscritas. Las fichas descriptivas se han ordenado alfabéticamente y numerado. En ellas aparece, en primer lugar, el autor, si se conoce, y el título; le siguen las informaciones relativas a los folios que ocupa el texto, el tamaño, el tipo de letra, si presenta ilustraciones, y, si es el caso, la forma estrófica, la distribución en columnas y los versos iniciales y finales (que facilitan la diferenciación de versiones). A continuación se ofrece la signatura topográfica seguida del número que corresponde a los catálogos de manuscritos (I: Artigas y Sánchez Reyes, *op. cit.*; II: Revuelta Sañudo, Fernández Lera y del Rey Sayagués, *op. cit*) y algún comentario o notas de ejemplar. Por último, si tenemos noticia de la existencia de otros ejemplares manuscritos o de ediciones, lo señalamos con la referencia del catálogo en que aparecen. Las abreviaturas utilizadas se corresponden a las usuales en trabajos bibliográficos: c.: *circa;* cat.: catálogo; col./cols.: columna/s, enc.: encuadernación; fol./fols.: folio/s, hoj./hojs: hoja/s; il.: ilustración; mm.: milímetros; ms.: manuscrito; págs. o págs: página/s, perg.: pergamino; r.: recto, v.: vuelto; vol.: volumen.

4. [ISLA, José Francisco de, *Triunfo del amor y de la lealtad. Día Grande de Navarra. En la festiva, pronta, gloriosa aclamación del sereníssimo cathólico Rey don Fernando II de Navarra, VI de Castilla*].
85 fols., 210 x 150 mm.

M- 902, nº cat. II 428, donde se dice: "Parece copia de la 2ª reimpresión de esta obra (Madrid, c. 1747), de la que se han tomado los datos de encabezamiento y título, ya que la portada ha sido arrancada". En la primera hoja del manuscrito, aparece la siguiente nota: "Manuscrito de una obra escrita en estilo jocoso por d. José Franco. de Isla con motivo de la Proclamación del Rey Fernando VI, en las fiestas de Pamplona".

AGUILAR, 4246 (ms.), 4247, 4248, 4249.

5. LOBO, Eugenio Gerardo. *Relacion Nueva. Triunfos de la Castidad, y Martirio de Nizetas. Compuesto por Eugenio Gerardo Lobo: Capitan de Cavallos del Regimito. viejo de Granada. año de 1713.*
fols. 17 r. –19 v., 210 x 150 mm.
Romance a 2 cols.
fol. 17 r: Este de la continecia | exemplar, aún no aplaudido...
fol. 19 v: [al fin]: sobre heroico, mientras yo | gloriosamente me rindo.

M-849, nº cat. II 363. Tinta muy oxidada, se lee muy mal. Enc. en miscelánea sobre la canonización de San Pío V vista desde Sevilla.

AGUILAR 917 (ms.), 954, CCPB000335580-2

6. LÓPEZ BERTRÁN, L., *Viaje de la Armada Real del Mar Oceano A las Costas de las indias. a cargo de su General don Fadrique de Toledo Ossorio Marques de Villanueva de Valdueca en el año de 1630.*
14 h., 215 x 145 mm., letra. s. XVIII, il. (un mapa).

M. 74, nº cat. I 344. Ex-libris: D. José Duaso

7. *Noticia sucinta de algunos lamentables casos subcedidos en Portugal en el Reinado del difunto Monarca Dn. Jph. Iº. maquinados todos por su primer ministro Sebastian Josef de Carbàllo Marques de Pombal.*
8 h., 205 x 145 mm.

M-130 (67), nº cat. II 438, Enc. en un tomo de papeles varios del s. XVIII, que contiene 64 impresos y 110 manuscritos, enc. en perg., tejuelo escrito en el lomo: "Felipe V. | Papeles | Varios". En la hoja de guarda, dedicatoria del Marqués de Valmar a Menéndez Pelayo fechada en Madrid, 19 de abrl de 1894.

8. *Nueva Relacion y curioso Romance en que se declara el milagro que ha obrado Mª Ssma de la Estrella, habiendose llebado Guadalquivir el barco.*
2 h., 212 x 150 mm., letra s. XVIII
Romance a 2 cols.
h. 1r: A lo que (aunq descendiente | de los dos Padres primeros)...
h. 2v: ... que dexa suerte en el mundo | en su gracia viviremos.

M. 225, (37 r.). Nº cat. I 242. Enc. en un vol. de Piezas varias, 1 h., 267 fols. numerados con diferentes letras del siglo XVIII. Se lee mal, tinta muy oxidada y letra abigarrada.

9. POZO, José del. *RELAZION. DE VN. NOBENARIO de fiestas hecho a la purissima concepcion de la Virgen Santissima señora nuestra En la villa de Cabra dirigido al Illmo. señor Don diego Fernandez de Cordoba Pimentel Describialo el Ldo. don joseph Del Pozo presbitero de dha villa.*
12 fols., 2 cols., 310 x 215 mm.
Fecha en texto: 1696
fol 1r: Cristi Nomine Inbocato | comienzo señor Don Diego...
fol. 12 v: pues en un pozo acabado | y cae en la sima de Cabra.

M. 998, nº cat. II 294.

10. *Relació de algunas Noticias las Mas Veridicas se han pogut encontrar de la Isla de Menorca y lo en ella succedit, desde la creació del Mon fins, que fonch conquistada per lo Serenissim Rey Dn Anfos, que fonch en 17. janer 1286 tretes de differens Doctors, com son Juan Lucido, filom ebreo, el Pare Pineda, Monarchia Ecclesiastica...*
fols. 83 r.- 114 v., 230 x 185 mm.
Fecha última en el texto: 1613.

M. 1032, nº cat. II 480, letra casi ilegible, tinta muy oxidada. Enc. en pta. en un tomo de varios que contiene además: *Llibre Vermell. En este llibre se atroba subcintament tot lo contingut en lo llibre de Privilegis, y Ordos Reals recondit en la General Vtt... 1739, Índice de los Privilegios, etc. concedidos por los Reyes de España y Aragón, Índice o repertorio de las cosas notables, etc. contenidos en la Curia de la Real Gobernación, Relación de emolumentos a repartir entre Rey, Obispo, Capítulos, etc., Tarifa de lo que se debe pagar en Menorca.*

11. *RELACIÓN DE lo que le sucedio a Nra. Venerable Madre María de Jesus en la enfermedad y Muerte del Principe, Don Baltasar Carlos La ql. dice,* 12 fols., numeración moderna, 215 x 145 mm., letra s. XVIII.

M. 74. Nº cat. I 344. Ex-libris: D. José Duaso. Enc. en perg. volumen facticio que reúne papeles manuscritos e impresos.

12. *Relación del Milagrós allazgo de la portentosa Imagen de Nuestra Señora del Toro de Menorca succedido por los años de 1286.*
fols. 171-173, 230 x 185 mm.
Fecha en el texto: 17 de noviembre de 1852.
Romance a dos cols.

M- 1009(9) y M- 1032, nº cat. II 362. Sólo un ejemplar.

13. *Relación política, hecha de un Embaxador de Venecia a su Republica sobre las cosas mas particulares de la Monarquia de España y su Gobierno.*
119 fols. numerados recientemente, 300 x 200 mm., letra s. XVIII.

M. 101, Nº cat. I 228. Dedicatoria: al Ilmo Señor Pedro Fernández de Velasco y Jovar fechada Nápoles 21 de Febrero de 1661, su criado D. Juan Antonio.

14. *Relacion veridica y chyzosa? que sucedio a un hombre en la vª de Tordehumos, en Castilla, dia del Corpus del año de 1759.*
4º, 1 h., 210 x 150 mm.
Fecha en el texto: 15 de mayo de 1776.
Al fin: "Es copia sacada de los Autos originales que estan en la escrivania del Ayutamto. de dicha villa de Tordehumos en 15 de mayo de 1776".

M-130 (108), nº cat. II 438, Enc. en un tomo de papeles varios del s. XVIII, que contiene 64 impresos y 110 manuscritos, enc. en perg., tejuelo en el lomo: "Felipe V. | Papeles | Varios". En la hoja de guarda, dedicatoria del Marqués de Valmar a Menéndez Pelayo fechada en Madrid, 19 de abril de 1894.

BN R. 119078

15. *Relazione, e Discorso del seguito trá Spagnuoli e Sbirri in Roma, lánno 1629 in tempo del conte d'Ognate.*
fols. 94 r.- 104 v., 310 x 220 mm.

M. 174, nº cat. I 335. Enc. con otros papeles y *Relaciones* en italiano.

16. *Relazione della forza Turchesca.*
fols. 352 r.- 356 v., 310 x 220 mm..

M. 174, nº cat. I 335. Enc. con otros papeles y *Relaciones* en italiano.

17. *Relazione Della Giustizia seguita in persona di Sig. Onofrio Santacroce per laver acconsetito al Matricidio fatto dal sg. Paolo suo fratello in persona della siga. Costanza nel Pontificato di Ckemente viii. nell. 1601.*

fols. 57 v. –59 v., 310 x 220 mm.

M. 174, nº cat. I 335. Enc. con otros papeles y *Relaciones* en italiano.

18. *Relazioni Della Morte di Giacomo, e Beatrice Cenci, e di Lucrezia Petroni loro Madrigna in Roma Parricidi al Tempo di Clemente VIII Giorno di Sabato 11 Smbre. 1599.*
9 h. (47 r. –55 r.), 310 x 220 mm.

M. 174, nº cat. I 335. Enc. con otros papeles y *Relaciones* en español e italiano. Tejuelo en el lomo con la siguiente inscripción: MANISCRITTI. Índice de los papeles manoscriptos en este libro. Diferentes letras. Fols. 360 a 416 con margen, preparados para la escritura pero en blanco.

19. SÁNCHEZ CARRASCOSA, Francisco, *Relacion verdadera, tragico sucesso del mas brillante sol eclipsado; y justo sentimiento de la temprana muerte del mas Excelso Principe, y mejor Monarca el señor don Luis Primero, Rey de las Españas. Dale á luz Don Francisco Sanchez Carrascosa, presbitero, natural de la villa de Caudete.*
10 fols., 215 x 141 mm.
Romance 1 col:
fol. 2 r: Despues que el sacro Philipo, | coronado de trofeos...
fol. 10 r [al fin]: Con licencia en Madrid, por Juan Sanz.

M. 813, nº cat. II 323, dice: "Copia de la edición de Madrid, 1724".

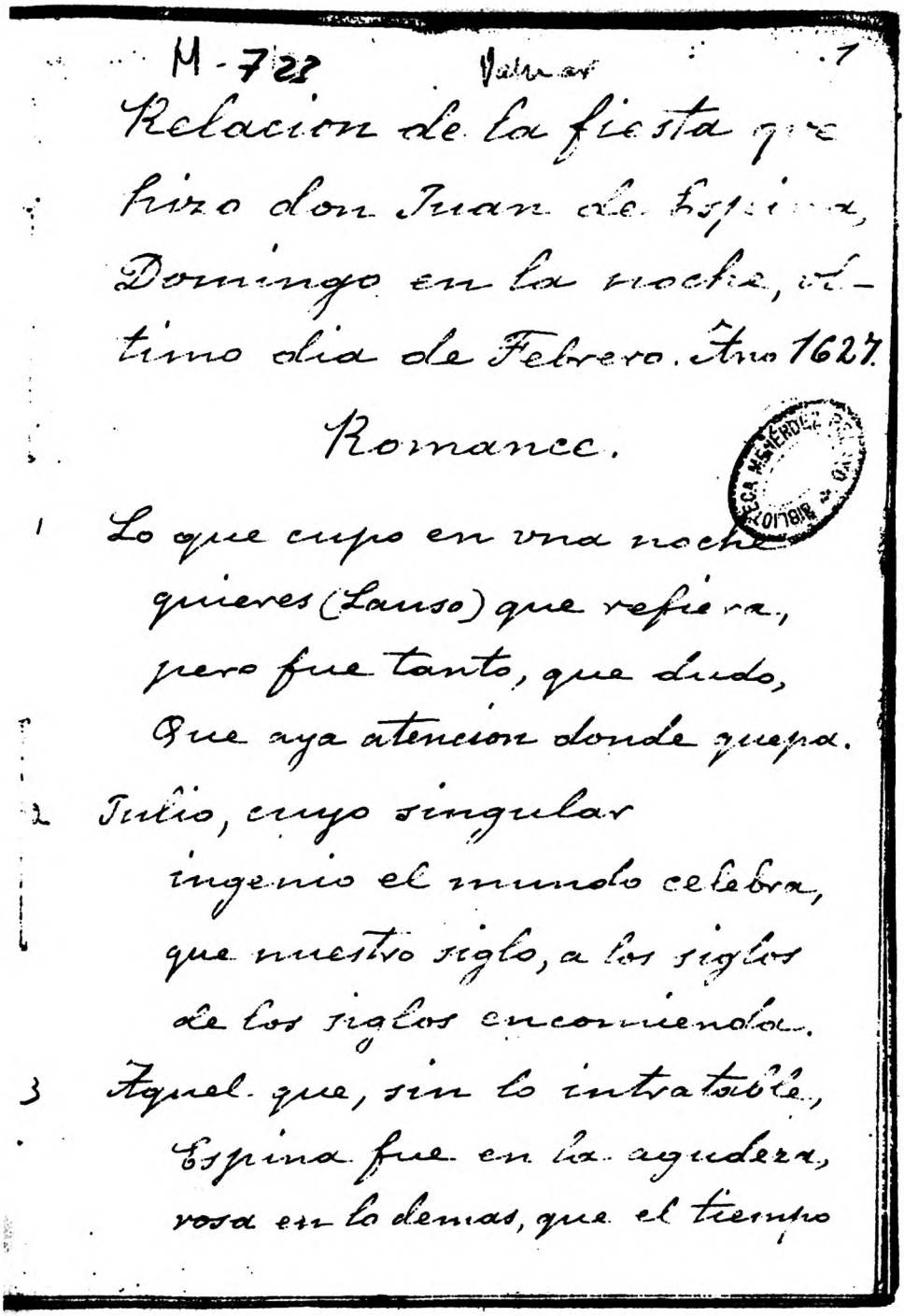
AGUILAR 3447

20. *Sommario Della Congiura fatta dal duca di Ossona Vi Re di Napoli contro la Serma. Repca. di Venezia.*
fols. 60 r. – 69 v., 310 x 220 mm.

M. 174, nº cat. I 335. Enc. con otros papeles y *Relaciones* en italiano.

21. [*Noticia de un herido que se introdujo en el séquito del Rey de Francia*].
2 h., 210 x 145 mm.

M-130 (99), nº cat. II 438, Enc. en un tomo de papeles varios del s. XVIII, que contiene 64 impresos y 110 manuscritos; enc. en perg., tejuelo escrito en el lomo: "Felipe V. | Papeles | Varios". En la hoja de guarda, dedicatoria del Marqués de Valmar a Menéndez Pelayo fechada en Madrid, 19 de abril de 1894. En una tira pegada en el interior de la cubierta anotó Valmar: "Parte de la colección que yo iba formando para publicar un tomo de poesía popular del siglo XVIII".



M-723 Valmar 1

Relacion de la fiesta que hizo don Juan de Espina, Domingo en la noche, ultimo dia de Febrero. Año 1627.

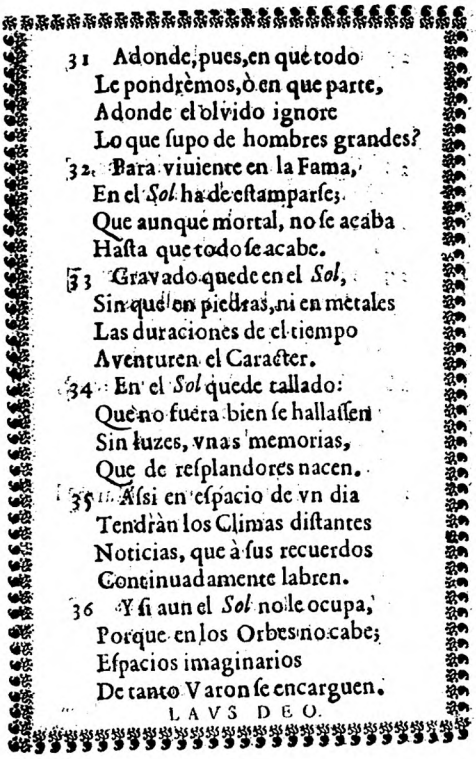
Romance.

1 Lo que cupo en vna noche
quieres (Lauso) que refiera,
pero fue tanto, que dudo,
Que aya atencion donde quepa.

2 Julio, cuyo singular
ingenio el mundo celebra,
que nuestro siglo, a los siglos
de los siglos encomienda.

3 Aquel que, sin lo intratable,
Espina fue en la agudeza,
rosa en lo demas, que el tiempo

Relación nº 1.



31 Adonde, pues, en qué todo
Le pondrèmos, ò en que parte,
Adonde el olvido ignore
Lo que supo de hombres grandes?
32 Para viuiente en la Fama,
En el *Sol* ha de estamparse;
Que aunque mortal, no se acaba
Hasta que todo se acabe.
33 Gravado quede en el *Sol*,
Sin que en piedras, ni en metales
Las duraciones de el tiempo
Aventuren el Caracter.
34 En el *Sol* quede tallado:
Que no fuera bien se hallassen
Sin luzes, vnas memorias,
Que de resplandores nacen.
35 Assi en espacio de vn dia
Tendràn los Climas distantes
Noticias, que à sus recuerdos
Continuadamente labren.
36 Y si aun el *Sol* no le ocupa,
Porque en los Orbes no cabe;
Espacios imaginarios
De tanto Varon se encarguen.

LAVS DEO.

RELACION DE

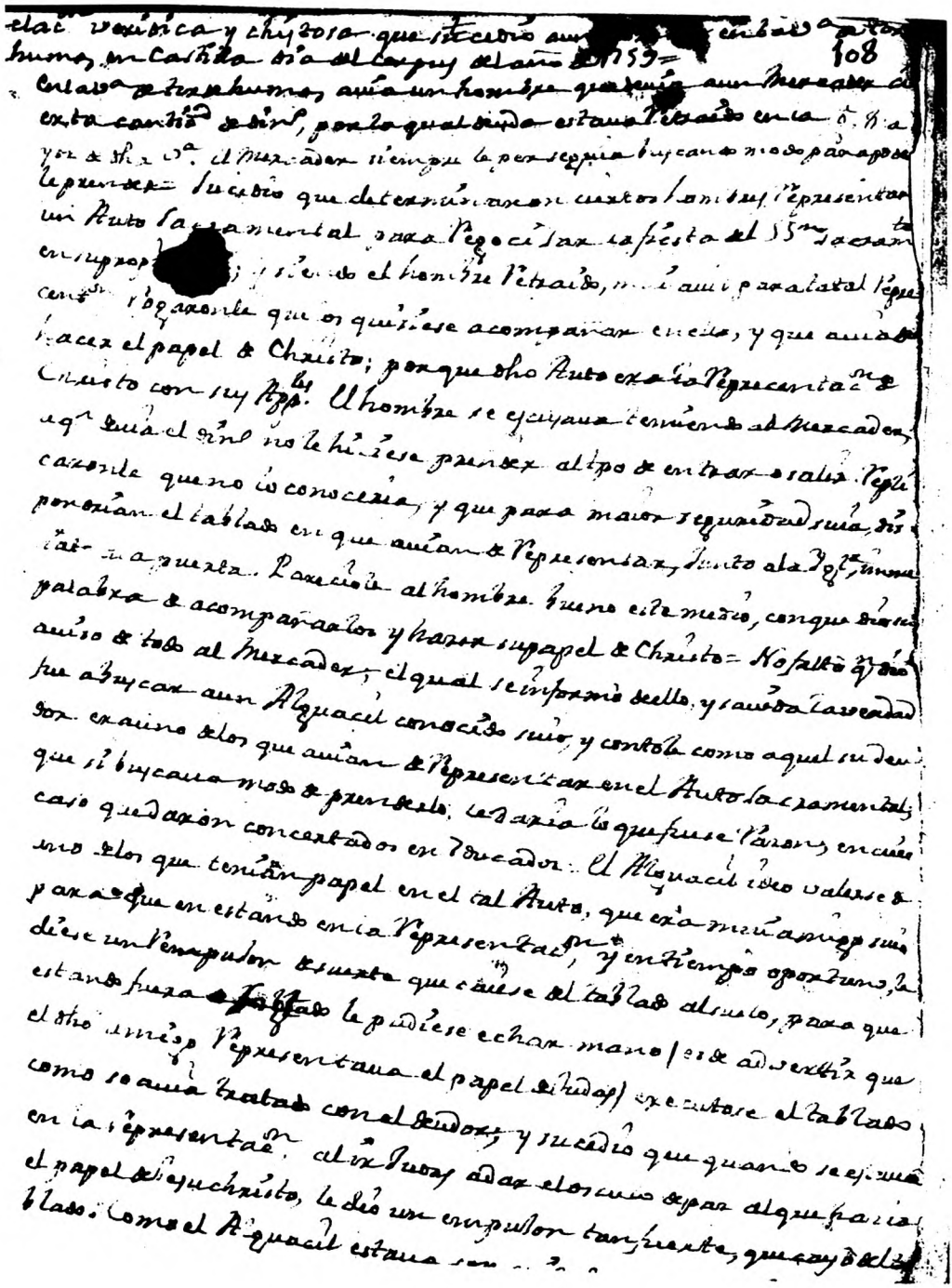
Lo que sucedió a Mra Venerable Madre Maria, de Jesus en la enfermedad y Muerte del Principe, Don Baltasar Carlos

Laq. dice

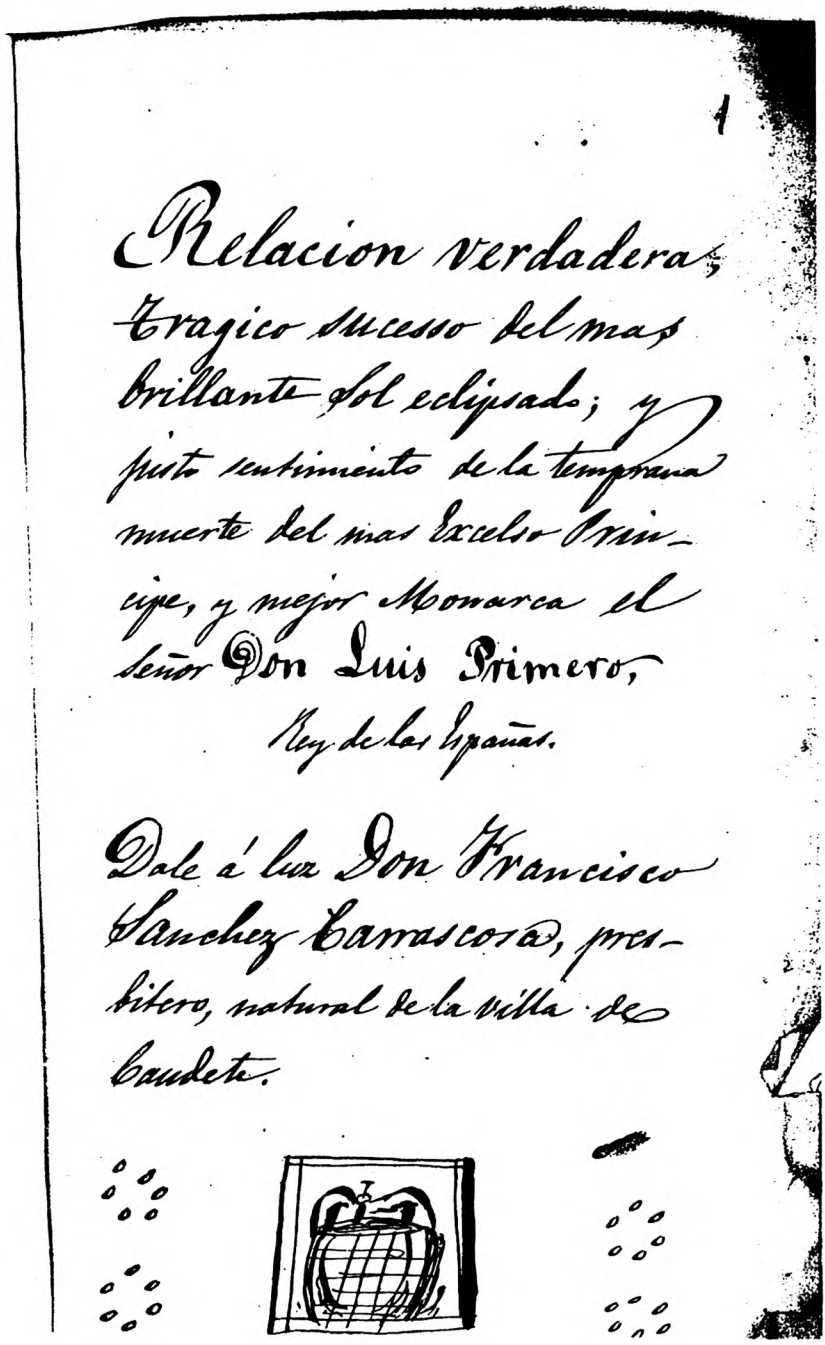
El dia que el Rey nuestro Señor paso por este lugar voluiendo de Zaragoza à Madrid, y fue servido que yo le besase la mano en este Convento, me dexo mandado que tuviese por escrito todo lo que me havia sucedido, en la enfermedad, y muerte del Principe nuestro Señor que goze de Dios como con su alma felicisima, despues que el Altissimo la llevo para si, y cumpliendo con esta obediencia, y con la de mi Superior porque entiendo es voluntad de Dios refiero en este papel con puntualidad, todo lo que me a pasado, assi con el orden que à sucedido que es como se sigue

d Estava el Rey nuestro Señor con el Principe que goze de Dios en Zaragoza desde los primeros de Junio deste año de 1646. haviendo assistido en Pamplo-
na

Relación nº 11.



Relación nº 14.



Relacion verdadera,
Tragico Sucesso del mas
brillante Sol eclipsado; y
justo sentimiento de la temprana
muerte del mas Excelso Prin-
cipe, y mejor Monarca el
señor Don Luis Primero,
Rey de las Españas.

Dale á luz Don Francisco
Sanchez Carrascosa, pres-
bitero, natural de la villa de
Caudete.

Relación nº 19.

BIBLIOGRAFÍA

ARTIGAS, Miguel y Enrique SÁNCHEZ REYES, *Catálogos de la biblioteca de Menéndez Pelayo I. Manuscritos*, Santander, Tallller de artes gráficas de los hermanos Bedía, 1957.

BOUZA ÁLVAREZ, Fernando J., *Corre manuscrito: una historia cultural del Siglo de Oro*, Madrid, Marcial Pons, 2001.

CACHO, María Teresa, "Relaciones manuscritas de sucesos españoles en las bibliotecas de Florencia", en Antonina Paba (ed.), *Encuentro de civilizaciones (1500-1750). Informar, narrar, celebrar.* Actas del Tercer Coloquio Internacional sobre *Relaciones de Sucesos* (Cagliari, 5-8 de septiembre de 2001), con la colaboración de Gabriel Andrés Renales, Alcalá, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2003, 86-93.

CÁTEDRA GARCÍA, Pedro M., *Invención, difusión y recepción de la literatura popular impresa (s. XVI)*, Mérida, Junta de Extremadura, 2002.

GARCÍA DE ENTERRÍA, Mª Cruz, *Literaturas marginadas*, Madrid, Playor, 1983.

GARCÍA DE ENTERRÍA, Mª Cruz, "Retórica menor", *Studi Ispanici*, (Pisa), (1987/1988) [1990], 271-291.

GARCÍA DE ENTERRÍA, Mª Cruz *et alii* (eds.), *Las Relaciones de sucesos en España (1500-1750). Actas del primer coloquio internacional (Alcalá de Henares, 8, 9 y 10 de junio de 1995)*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá y Publications de la Sorbonne, 1996.

LÓPEZ POZA, Sagrario, "Introducción" a la edición de la obra de Jorge Báez de Sepúlveda, *Relación del casamiento de Felipe II con Anna de Austria, en su felicissimo casamiento que en la dicha ciudad se celebró*, edición y notas: Sagrario López Poza y Begoña Canosa Hermida; introducción: Sagrario López Poza; estudio "Arte y Arquitectura en la Entrada de Anna de Austria en Segovia": Fernando Collar de Cáceres; reconstrucción gráfica de los arcos: Ignacio Collar de Cáceres. Segovia, Fundación Don Juan de Borbón, con la colaboración de Caja Segovia y Junta de Castilla y León, 1998.

LÓPEZ POZA , Sagrario y Nieves PENA SUEIRO, *Boletín informativo sobre las Relaciones de sucesos españolas en la Edad Moderna*,

Universidade da Coruña, 1996, http://rosalia.dc.fi.udc.es/BORESU/.

LÓPEZ POZA, Sagrario y Nieves PENA SUEIRO (eds.), *La fiesta*. Actas del II Seminario de *Relaciones de Sucesos* (A Coruña, 13-15 de julio de 1998), Ferrol, Sociedad de Cultura Valle-Inclán, 1999.

PABA, Antonina (ed.), *Encuentro de civilizaciones (1500-1750). Informar, narrar, celebrar*. Actas del Tercer Coloquio Internacional sobre *Relaciones de Sucesos* (Cagliari, 5-8 de septiembre de 2001), con la colaboración de Gabriel Andrés Renales, Alcalá, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2003.

PENA SUEIRO, Nieves, "Las *Relaciones de sucesos* manuscritas en la Biblioteca Geral de Coimbra", en Mª Cruz García de Enterría y Alicia Cordón, (eds.), *Siglo de Oro. Actas del IV Congreso Internacional de la AISO*, Alcalá de Henares, Universidad, 1998, 1187-1193.

REDONDO, Augustin, "Una curiosa relación castellana de fines del siglo XVI: el auto dramático del Corpus Christi de 1579, en Tordehumos" en *Homenaje a Antonio Alatorre, NRFH*, XL, nº 1 (1992), 241-250.

REVUELTA SAÑUDO, Manuel, Rosa FERNÁNDEZ LERA y Andrés DEL REY SAYAGUÉS, *Catálogo-inventario de los manuscritos y papeles de la Biblioteca de Menéndez Pelayo (segunda parte)*, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, 1994.

DRA. NIEVES PENA SUEIRO
Universidad de Cantabria